

联合国



# 安全理事会

正式记录

第三十六年

## 第 2281 次会议

1981 年 6 月 13 日

纽约

---

### 目次

	页次
临时议程(S/Agenda/2281) .....	1
通过议程.....	1
伊拉克的控诉:	
1981 年 6 月 8 日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信 (S/14509).....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第 2281 次会议

1981年6月13日星期六上午10时30分在纽约举行

**主席：波菲里奥·穆尼奥斯·莱多先生**  
(墨西哥)

出席者有下列国家代表：中国、法国、德意志民主共和国、爱尔兰、日本、墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、西班牙、突尼斯、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

## 临时议程(S/Agenda/2281)

1. 通过议程
2. 伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克常驻联合国代表团临时时代办给安全理事会主席的信(S/14509)

上午11时25分会议开始。

## 通过议程

议程通过。

### 伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克常驻联合国代表团临时时代办给安全理事会主席的信(S/14509)

1. **主席：**根据安理会第2280次会议作出的决定，我请伊拉克代表和以色列代表在安理会议席就座，并请阿尔及利亚、巴西、古巴、印度、约旦、科

威特、黎巴嫩、巴基斯坦、罗马尼亚、苏丹、土耳其和南斯拉夫的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席邀请，哈马迪先生(伊拉克)和布鲁姆先生(以色列)在安理会议席就座，贝贾维先生(阿尔及利亚)、科雷亚·达科斯塔先生(巴西)、罗亚·科里先生(古巴)、克里什南先生(印度)、努塞贝赫先生(约旦)、萨巴赫先生(科威特)、图埃尼先生(黎巴嫩)、艾哈迈德先生(巴基斯坦)、马里内斯库先生(罗马尼亚)、阿卜杜拉先生(苏丹)、基尔贾先生(土耳其)和科马蒂纳先生(南斯拉夫)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

2. **主席：**我想通知安理会各位成员，我已收到了保加利亚、圭亚那、索马里、越南和赞比亚等国代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加安理会这一议程项目的讨论。按照惯例，我提议，如果安理会赞同，邀请这些代表参加这一项目的讨论，但按照宪章的有关条款和暂行议事规则第37条的规定，他们没有表决权。

应主席邀请，茨韦特科夫先生(保加利亚)、辛克莱先生(圭亚那)、阿丹先生(索马里)、阮国容夫人(越南)和穆图克瓦先生(赞比亚)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

3. **主席：**我想请安理会各位成员注意以下文件：S/14522，1981年6月12日赞比亚代表给安理会主席的信；S/14527，6月12日匈牙利代表给安理会主席的信；S/14528，6月12日罗马尼亚代表给安理会主席的信；S/14529，6月12日也门代表给安理会主席的信。

4. 第一位发言人是科威特副首相兼外交大臣、阿拉伯国家联盟理事会主席谢赫·萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫代表该联盟讲话。我热烈欢迎并请他在安理会议席就座并发言。

5. **萨巴赫先生(科威特)**：\* 先生，首先我高兴地祝贺你担任安全理事会 6 月份主席的职务。

6. 我荣幸地被 1981 年 6 月 11 日在巴格达举行的阿拉伯国家联盟理事会紧急会议委以代表团团长的职务，所担负的任务是参加安全理事会应伊拉克政府的请求对上星期日以色列空军对伊拉克进行侵略一事进行审议的紧急会议。

7. 伊拉克外交部长已明确地详细说明了这一侵略行为〔第 2280 次会议〕，因此我没有必要再就这次对联合国一个会员国的侵略行为进一步加以阐述。我在这一庄严机构的发言中所要证实的是这样一个事实：以色列飞机对伊拉克发动的袭击，尽管其性质是十分严重的，但并不是什么新鲜举动；相反，这是以色列在长时间内向阿拉伯国家犯下的一系列侵略行为之一。以色列总理甚至宣称，该犹太复国主义实体今后还将在它认为符合其利益时对任何阿拉伯国家发动这样的侵略行为。

8. 因此，这个事件不仅仅限于伊拉克，而且适用于所有阿拉伯国家，因为它们都同样受到明显的威胁，在以色列的官方声明中就证明了这一点。问题的根源在于犹太复国主义实体的观念和它对该地区各国的态度以及它在时间与地点方面它的安全要求的定义。

9. 在地理位置方面，以色列认为所有阿拉伯国家都是它打击的目标而不论它们的距离远近。至于其侵略的时机，以色列没有任何固定的考虑方式，而是遵循一种幻想出来的虚构或然性的逻辑，这种或然性缺乏任何理由或证据。以色列对伊拉克核设施的侵略就证明了这一点，尽管该设施是一个用于和平目的的企业，帮助其运行的法国政府确认了这一点，负责对该设施进行监督的国际原子能机构(原子能机构)也确认了这一点，因为伊拉克是不扩散核武器条约的一个缔约国〔大会第 2373 号决议，附件〕。应当指出的是，以

\*萨巴赫先生用阿拉伯语发言，发言的英译文是他的代表团提供的。

色列已拒绝签署这项条约。安理会应当清楚地理解这种做法的严重性，它使以色列空军能够攻击该地区的任何部分，也应理解在以色列决心把其影响扩大到该整个地区时这种做法带来的后果，从而表明以色列将其边界扩展到从尼罗河到幼发拉底河的野心，犹太复国主义的许多领导人都已声明这样做。

10. 很明显，以色列关于其安全和边界的定义对该地区的和平与安全构成了一种严重威胁，因为这样的定义必然要求诉诸于不断的侵略和暴力来解决任何可能出现的问题。以色列所谓的安全政策并不是防御性的政策，而是不断威胁国际和平的一种侵略和扩张主义政策。

11. 根据这一点可以看出，以色列根本不希望和平，除非该地区的国家都屈从于它自己的和平定义，而这种定义是建立在暴力和统治基础上的，这种定义完全无视国际法准则。

12. 请允许我在这里强调指出以色列上述安全概念的严重影响。我可以毫不犹豫地说，这是一种野蛮的概念，它与文明的所有价值观念背道而驰，它对阿拉伯国家表示出仇恨和敌意，这不为别的原因而仅仅是由于这样一个事实，即阿拉伯国家为了发展其经济和实现社会繁荣的目的而正在寻求根据科学与技术的正确原则进行一些发展与增长的项目。

13. 这就是以色列袭击伊拉克核设施的真正目的，这一袭击否定了每一个阿拉伯国家在社会、科学与技术发展领域中从事其他国家所从事的建设权利，也否定了阿拉伯国家为缩小它们与发达国家在发展方面的差距所做的努力。

14. 代表们都充分认识到，以色列的安全理论违反了我们的时代所信奉的、联合国孜孜不倦地努力促进的道德标准。其原因在于这样一个事实，即以色列认为其安全取决于不断的战争状态，因为这可以使它达到其目的，其中包括它破坏有助于该地区人民克服现有技术差距的所有项目的愿望。

15. 这就是以色列目标和目的、其采取的暴力方法和恐怖主义以及其侵犯自由行为的真正本质。人们怀疑，如果没有从在安理会享有代表权的一些国家——特别是美国政府——在政治、经济、技术和军事方面无条件的支持，以色列是否会有能力推行其一系列

做法。迄今为止，尽管以色列对阿拉伯国家进行侵略，也尽管它把巴勒斯坦人民赶出家园使其无家可归并对国际正义丧失信心，但安理会仍未能对以色列施加任何制裁。

16. 毫无疑问，倘若安理会在过去对以色列施加了必要的制裁的话，它就不能够坚持其对黎巴嫩及其主权完整进行各种形式的侵略以破坏该国人民的团结；以色列也不能够威胁叙利亚或破坏伊拉克过去数年内国际法制范围内进行的发展努力。

17. 根据上面所述，我们只能得出这样的结论：以色列是一个侵略成性的国家，它不是偶然地进行侵略，而是通过计划和不断的准备进行侵略，因为它认为它的安全建立在侵略基础之上。

18. 面对以色列的这些做法，超级大国和大国们必须坚定不移地肩负起其责任，因为利用一切手段来维护世界所有地区的和平与安全是它们的责任。

19. 没有其他的办法来阻止以色列正在从事的侵略行径，而只有采取一些必要的、势必能够限制其侵略的措施。以色列是联合国的一个会员国，因此它必须尊重宪章并遵守本组织据以建立和存在的国际法规则。

20. 既已熟知以色列总是对各种谴责都嗤之以鼻并以傲慢和蔑视的态度对待其给予它生存权利的联合国的情况下，难道安理会这次还将只是对以色列表示谴责就算了吗？

21. 如果我们真正尊重我们伟大的国际组织并关心其信誉的话，我们就必须向它提供使它能够履行其职责的必要手段。在目前讨论的问题上，安理会通过一项号召对侵略者实行制裁的决议是符合道义和国际和平的利益的。没有这样一项决议，以色列还将继续违反国际规则和原则从而对既不会遭到阻止又不会受到惩罚感到放心。

22. 对向以色列实行制裁的决议草案行使否决权，将对世界舆论产生消极影响，因为世界舆论已用前所未有的方式谴责了以色列对伊拉克核设施的侵略。世界各国领导人都强烈谴责了这种侵略行为，世界各地的报纸也同样进行了谴责。因此，国际舆论看

到这个侵略者放手实行对别国，这次是阿拉伯国家进行侵略的政策将会感到心灰意冷。

23. 假如有哪一个国家为了阻止通过这样一项决议而行使否决权，阿拉伯各国人民无疑会感到巨大震惊，因为他们仍然认为联合国代表了国际社会的良心，是热爱和平国家可以仰仗的地方。那样，阿拉伯人民的希望是否将受到挫折而侵略者将会得到允许继续进行其恐怖主义和海盗行为呢？

24. 在这种情况下，阿拉伯人民以及第三世界人民将认为反对制裁是对侵略者行为进行偏袒的理由，而这种理由是既不可理解，也是没有道理的，特别是因为在这一事件中阿拉伯人的权利极为明确。倘若有哪个国家行使其否决权——上帝不许这样做——的话，安理会就会使弱小民族更加相信：国际宪章中的原则和规则与现实世界中的原则和规则大不相同。无疑，这种状况将会破坏各国人民相互尊重和信任及解决世界各地冲突的机会。

25. 我们不禁问我们自己：美国还将用先进的武器、专门知识和技术继续武装以色列多久？美国还将在多长时间内继续无视以色列犯下的暴行，美国还将在多长时间内继续无视以色列旨在违反国际法原则和该地区人民合法权利的做法？我们所以说这些是因为美国是安理会的一个常任理事国，因为它是一个超级大国，其责任是维护国际和平而不是鼓励侵略和破坏。我们所以说这些也是因为美国一直打着自由与和平的旗帜。因此我们问我们自己：以色列在该地区犯下的罪行符合美国信奉的价值观念与原则吗？

26. 我们在与世界各国保持积极合作以及维护不结盟和独立方面的利益使得我们希望安理会的决议是可以信赖的，以便不会造成这样一种看法：侵犯权利者在不讲道理或者不讲道德原则的事务——在国际社会的各成员之间助长弱肉强食法则，即强者为所欲为而不顾忌受到阻止或惩罚的事务——中得到同情。

27. 我们之所以向安理会发出呼吁是因为我们坚定不移地认为正义必须指导所有国家——无论大小或远近——之间的关系，这种正义信奉各国平等原则并认为只有在尊重国际法和惯例程度上才表现出各个国家谁胜过谁。

28. **主席**：下一位发言人是印度代表，我请他到安理会议席就座并发言。

29. **克里什南先生(印度)**：主席先生，请允许我向你和安理会其他成员在安理会目前关于以色列对伊拉克原子能反应堆进行军事攻击一事的审议期间给我机会发言表示我的代表团的谢意。安理会适时召开会议审议以色列侵略伊拉克所造成的严重局势只能提高我们对联合国的信任并激发对联合国决心应付对国际和平与安全的任何威胁的信心。主席先生，在这个关键的时刻，安理会能有你的领导和指导，我们感到特别高兴。我们相信，你的人品以及墨西哥在国际社会中所享有的声望将会对安理会的决定产生决定性影响。

30. 安理会已在以前许多场合举行会议，审议了由于以色列的扩张主义政策和侵略行动所造成的西亚爆炸性局势。迄今为止，以色列一直完全无视安理会发出的呼吁和强烈要求以及谴责和指令，并坚持其对阿拉伯邻国——特别是甚至其返回家园的基本权利也一直遭受否认的巴勒斯坦人民——的不妥协态度。以色列是在该地区阿拉伯国家尽管面对严重挑衅还继续极力阻止战争的时候犯下的最近一次侵略行为，这一次的侵略行为就是对巴格达郊外的伊拉克核反应堆进行的一次有预谋的攻击。对阿拉伯领土的不断占领和并吞以及对黎巴嫩生存本身的不断威胁，已把西亚推到战争边缘。以色列对伊拉克进行的赤裸裸的、肆无忌惮的侵略使得西亚局势更加危险。

31. 我国政府是怀着极大的忧虑和一种极为愤慨之情得知以色列战斗机于6月7日对伊拉克奥西拉克原子能反应堆进行攻击的。以色列的这一行动完全是彻头彻尾的冒险主义和公然干涉和侵略，理应受到全世界的谴责。这是对指导国家间关系行为的国际法和原则所有准则的公然违反。没有任何理由——无论多么巧妙——能够改变这一无可辩驳的事实。把以色列侵略的真正受害者称为侵略者确实是一种令人奇怪的颠倒是非。为了证明一种长期预谋的侵略行为是正当的而乞灵于自卫权是一种混淆问题的无耻企图。为了支持这一无法辩护的行动而援引联合国宪章第五十一条是对宪章这些条款的歪曲。以色列竟然企图提出这种论点是对联合国以及整个国际社会的公然侮辱。这只能再一次表明以色列对国际法的无情蔑视及其对

世界舆论的傲慢挑衅。以色列的这一行动并不象以色列所宣称的那样是为了应付一种特殊形势而采取的一个孤立的自卫行为。相反，它必须被看作是以色列在过去许多年内否认巴勒斯坦人民权利和继续占领阿拉伯土地等做法的一部分，而这正是该地区局势不断紧张和冲突的原因。以色列通过威胁其阿拉伯邻国的安全或是阻挠巴勒斯坦人实现其合法权利等方式是不能确保其自身的安全的。的确，它自己的顽抗和侵略行动是该地区不稳定的原因所在，也对和平与安全造成了威胁。

32. 印度一直维护与不断受到以色列侵略和扩张主义政策威胁的阿拉伯国家的团结。我们再三要求以色列从1967年占领的阿拉伯领土上撤出，促进一个巴勒斯坦国的建立以及保证该地区所有国家在和平与和谐中生活的权利。以色列再一次使我们关于在该地区建立持久和平的希望破灭。尽管以色列的侵略行为频繁进行，已使得人不感到震惊或惊奇，但对伊拉克核反应堆进行攻击一事的根本性质已使得整个世界心绪不宁。对一座为了和平目的而利用核能的核设施进行疯狂破坏是对公认的国际行为和活动准则的嘲弄。

33. 以色列为其行动辩解所提出的论点无非是指责伊拉克已接近于能够制造原子武器。这一说法是无根据的，因为伊拉克已一再声明其在核领域的方案只限于为和平目的利用核能和技术。另一方面，全世界都知道正是以色列一直在为获得核武器的能力进行着系统努力。有越来越多的证据表明，以色列可能已经获得了这种能力并储存了核武器。在这种背景下，只有想入非非的人才能把伊拉克为和平目的发展核能看作是对以色列的一种威胁。发展中国家为和平目的获取和发展核技术的主权绝不能由于歧视性政策和做法而遭到否认或阻挠，更不能遭到象以色列犯下的那种卑鄙的赤裸裸侵略行为所否认或阻挠。

34. 安理会再一次拥有确凿证据说明以色列唯一应对威胁西亚的和平与安全负责。实际上，以色列已多次犯下了破坏和平的罪行而根本不害怕联合国采取惩罚行动。由于负有维护世界和平与安全的职责，安理会有义务明确地通知以色列，国际社会将不会容忍它再有任何违反。因此，我们与其他人一起要求安理会不要仅仅谴责以色列的这一侵略行为违反了宪章与

国际法，而且要认定这一行动对和平与安全构成了严重威胁。正如伊拉克外交部长哈马迪先生所迫切要求的一样，现在也是安理会考虑根据宪章第七章对以色列施加强制性制裁而采取有效行动的时候了。

35. **主席：**下一位发言人是巴西代表。我请他到安理会议席就座并发言。

36. **科雷亚·达科斯塔先生(巴西)：**主席先生，我想一开始向你和安理会其他成员给我机会在安理会讲话并代表我国政府发言就上星期天对奥西拉克核反应堆进行军事攻击一事发表巴西的看法表示感谢。

37. 安全理事会现在又一次被要求审议破坏作为本组织之基础的原则的行为。巴西认为那些原则是解决国家间关系中混乱状况的主要保障，巴西是一贯按照宪章规定履行其义务的一个联合国会员国，因此它把与其他会员国一起明确谴责伊拉克所遭到的侵略看成是它的责任。

38. 巴西一贯支持以宪章的原则为基础在中东建立公正和持久的全面和平。以色列以其侵略行为无视其根据宪章所作的承诺，并严重地加剧了中东的紧张局势；实际上，它最近的行动使得该地区的和平前景比以往更加暗淡。

39. 巴西谴责公然违反国际法并表明危险地热衷于使用武力的攻击行为。根据约束所有国家的法制，“先发制人的侵略”这一概念——因为不能称之为理论——是不能为人们所接受的。容忍这种概念就会导致本组织的毁灭以及导致任何关于国家间共处的希望的破灭。

40. 对宪章原则和宗旨的违反是对本组织所有会员国的损害，而并不仅仅是对这种违反行为的直接受害者的损害。这种行为当然也对违反者带来损害——不管他可能会进行什么样的辩解。

41. **主席：**下一位发言人是古巴代表，他是不结盟国家运动协调局主席。我请他到安理会议席就座并发言。

42. **罗亚·科里先生(古巴)：**主席先生，我愿首先向你和安理会其他成员给我机会在关于以色列侵略伊

拉克奥西拉克核反应堆一事的辩论期间讲话表示感谢。

43. 先生，我还十分高兴地对你作为墨西哥有资格的代表表示祝贺。墨西哥是何塞·马蒂认为他自己“既享有外国人的特权，又承担着墨西哥人的责任”的国家，是个抵抗来自一个强大邻国压力并一贯与革命的古巴保持友好和尊重关系的国家。墨西哥是华雷斯和莫雷洛斯的故乡，我们美洲精神通过它的种族而发扬光大。我相信，有了你伟大的品质和公认的干练，你将能够指导安理会本次会议圆满结束。

44. 安理会现在又一次召开会议来审议威胁国际和平与安全的一次明目张胆的侵略行为。犹太复国主义政权在今年6月7日对伊拉克民用设施的野蛮空袭纯粹是一种典型的国家恐怖主义行为，是一种国际强盗行径，本组织大多数会员国都已对此进行了坚决的谴责。

45. 除了这一恶劣得难以形容的行为之外，还有侵略者自己散布这一消息时以及企图在这个庄严的论坛为无理之事开脱时表现出的闻所未闻的厚颜无耻的态度。在“安全”的名义下，犹太复国主义政权正在践踏巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，正占领着阿拉伯领土。在“安全”的名义下，它正在屠杀黎巴嫩南部居民，毁坏财产和家庭。在“安全”的名义下，它正在攻击着阿拉伯民族，轰炸着伊拉克的核研究设施。阿道夫·希特勒是以生存空间的名义向欧洲各国人民派出了其罪恶的匪徒。犹太复国主义者和纳粹分子在其浅薄的傲慢态度、在其以救世主自居的侵略性、在其野蛮蔑视各国人民以及国际社会的法律方面如出一辙。

46. 联合国不能允许它的一个会员国企图置身于国际法以及本组织宪章对其所有会员国规定的义务之上。这是不能容忍的，即使在罪犯仅有的几个同盟者中有安理会常任理事国时也是如此。

47. 犹太复国主义政权的代表对他的总理所发表的挑衅性的讲话还不满足，在昨天〔第2250次会议〕又表现出了令人惊异的无耻态度，极力把他自己装扮成在中东地区推行非核化的斗士，并在此过程中歪曲世界上这一地区紧张局势的原因。并不是核武器的存在——当然，在这一地区内只有犹太复国主义政权拥

有核武器——而恰恰是以色列的扩张主义和侵略政策以及它拒不承认巴勒斯坦人民合法权利的态度才使得小亚细亚成为一个真正的火药库。否则，难道还有比这更虚伪的做法吗？犹太复国主义政权的代表真的以为使用来自美国的先进飞机进行闪电战才是在中东建立无核武器区的正确方法吗？那将会是象非法占领阿拉伯和巴勒斯坦土地一样采用军事手段实现的非核化。

48. 从指导各国在和平利用核能方面的准则和观点来看，侵略者的论点根本不值得进行肤浅的调查。众所周知，在严格监督之下为和平目的发展核能的方案排除了把原子科学用于反对国际和平与安全之目的的可能性。“保障措施”一词永远体现在联合国的语言之中。

49. 设于维也纳的原子能机构理事会毫不含糊地谴责犹太复国主义对伊拉克的侵略行为并重申各国都有权为和平目的发展核能〔见S/14532〕并不是偶然的。西格瓦德·埃克隆德总干事曾亲自认定伊拉克的核设施是包括在该国际机构的保障措施和保证之内的。

50. 如果这还不够的话，我们还有来自反应堆供应国——安全理事会中一个负责的常任理事国——的百余位科学家和技术人员在场，他们的在场就意味着提供了进一步的保证。

51. 正如许许多多国家政府在对犹太复国主义侵略伊拉克行为表示谴责过程中所已经指出的一样，我们认为，这一可耻行为突出说明达成禁止攻击核电站的国际性协定是非常有必要的，因为这种攻击能够造成生命和财产的巨大损失。

52. 在安理会作出明确答复之前，我的代表团不知道联合国是否愿意允许以色列犹太复国主义政权不受惩罚地违反尊重各国主权这一根本原则，在该地区加剧危险和紧张局势并威胁国际和平与安全。

53. 我们认为，只能希望这个其首要责任恰恰是守卫全世界和平与安全的机构作出一个答复：对这个惯犯进行毫不含糊的谴责并施加制裁。任何其他的花招或妖术，任何其他在法律方面玩把戏的行为或者为这一野蛮行动辩解的企图都是没有理由和不能允许的，因为它们都会从客观上赞同侵略者的行为。

54. 在某些集团中，我们已经能够看到有人在愚蠢地结结巴巴地说些什么，有人不知羞耻地不承认，有人在审判室里施魔法，还有人在政治上企图宽恕罪犯。这些所谓的辩护士们想要阻止对一个侵略者实施制裁将是难以办到的，因为这个侵略者不仅宣布了它的罪行，而且威胁说要进行新的和更加严重的攻击。根据法西斯主义逻辑的奇特思路，它们也许会和以色列一起告诉我说：“不管怎么说，这种攻击是不坏的；如果那个反应堆运行了的话，那就会溢出放射性，而其结果甚至会更糟糕。”

55. 不能孤立地审议这个事件。我们已听到了伊拉克的控诉〔第2280次会议〕——其外交部长提出的无可辩驳的证据和论点。但是，我们的主要关注必须是确保我们不能见树不见林。

56. 6月7日的野蛮攻击不能与以色列对其阿拉伯邻国犯下的一系列侵略行为相分离；这次攻击也不能与它在推行其扩张主义政策方面从美利坚合众国政府得到的全面支持相脱离。早已长期存在的这种敌对行为已在最近数周内升级到了新的激烈水平。

57. 不管以色列的犹太复国主义政权可以使得新麦卡锡主义的假预言家们如何不高兴，它已与南非种族隔离政权组成了一个阴险的二项群体，把国家恐怖主义提高到国际政策水平。从我仅限于这个二项群体中一个函数来说，在这次对伊拉克核设施进行的空袭之前，正如我们大家都知道的一样，有对叙利亚的威胁和对黎巴嫩以及在被占领的阿拉伯领土上不断进行的恐怖主义活动。

58. 犹太复国主义这一系列海盗式的活动怎么会成为可能和为什么能成为可能呢？犹太复国主义的这种持续的冒险主义政策如何可行和为什么可行呢？谁是其担保者呢？谁在怂恿和煽动它呢？谁是操纵幕前木偶的幕后口技演员呢？

59. 这一切不可能自动发生。经济、政治和人口方面的限制以及有限的自然资源都会在罪犯周围竖起一道障碍。

60. 以色列的强盗政策是个事实，而且它继续嘲弄世界的良知，这完全是犹太复国主义政权从帝国主



义集团——特别是从美国政府得到默许、支持、怂恿和鼓动的结果。

61. 包括对伊拉克奥西拉克核研究中心进行破坏所使用的飞机在内的超级新式军用物资和尖端设备——它们威胁着该地区其他邻国的主权和领土完整并夺去阿拉伯城镇居民的生命——都带有众人皆知的“美国制造”的标记。

62. 不过一个星期之前，正在举行特别全体会议的“不结盟运动”明智而且敏锐地强调指出了在中东和南部非洲发生的侵略行动的奇异巧合。那次会议发布的公报〔S/14508，附件〕中，不结盟国家强调指出：在这两个事件——以色列和南非——中的共同特征都是华盛顿向其种族主义盟友提供的美制现代和尖端军备。不结盟运动中负有全会所赋使命的一个代表团已向联合国秘书长表示了这一关注。正是在同一天，好象是为了加强局势的戏剧性，犹太复国主义者的飞机对伊拉克进行了海盗般的侵略行为。

63. 立即停止这种局势的进一步蔓延是国际社会、当然首先是安全理事会义不容辞的责任。不结盟运动一贯明确表示其与巴勒斯坦抵抗力量以及该地区面临犹太复国主义侵略的阿拉伯各国和人民的无保留的支援。在这种挑战的时刻、面临威胁整个世界和平与安全的变幻不定的危险时刻，我们今天重申这种支援，而且我们要求安理会的成员们迅速采取强迫傲慢的侵略者屈服、停止其破坏行为并因此而有助于在中东实现公正的持久和平的措施。其先决条件是以色列从被占领的巴勒斯坦和阿拉伯领土上全部撤出以及巴勒斯坦的阿拉伯人民充分行使其不可剥夺的权利，其中包括返回其自己家园、自决以及在巴勒斯坦建立一个独立的巴勒斯坦国等权利。

64. **主席：**下一个发言人是巴基斯坦代表，现在我请他到安理会议席就座并发言。

65. **艾哈迈德先生(巴基斯坦)：**主席先生，我想代表巴基斯坦代表团向你和安全理事会其他成员给我们提供参加今天上午的这次重要会议的机会表示深深的谢意。先生，对于你就任安理会6月份主席的职务，我也想向你表示我们热烈的祝贺。我们可以高兴地说，我们两国有着亲密友谊和密切合作的最真诚的

关系。我们相信，在你明智的指导下，安理会将能够在履行宪章赋予它的有关国际和平与安全——由于以色列最近的侵略行为而已受到严重损害——的责任方面作出重要决定。

66. 以色列在6月7日对伊拉克原子反应堆的攻击震惊了整个国际社会并进一步加剧了中东已经是爆炸性的局势。为了评论以色列最近的这一次侵略行为，巴基斯坦政府于6月9日发表了一项声明，把以色列对伊拉克原子反应堆的这次攻击称为“前所未有的国际强盗行为”和对国家间“文明行为原则”的公然违犯〔S/14517〕。声明把以色列这次对伊拉克的恐怖主义行为称作是以色列对其阿拉伯邻国发动的无耻侵略之继续。

67. 巴基斯坦政府用最强烈的词句谴责了以色列这次对伊拉克的无端侵略，并要求国际社会采取有效措施以防止以色列威胁其邻国的安宁与稳定而不会受到任何惩罚。巴基斯坦政府和人民表明了他们完全支援面临着以色列侵略的伊拉克兄弟。

68. 安理会又一次遇到了以色列严重违反联合国宪章的事件，这一事件应当受到最强烈的谴责并需要由安理会作出有效的反应。

69. 以色列关于这次进攻是出于自卫的托词在昨天已被伊拉克外交部长完全揭穿。以色列关于伊拉克这座作为其和平利用核能方案一部分的核反应堆对以色列构成威胁的论点只不过是一种笨拙的借口，是为它的侵略行为提供事后的辩解。伊拉克核方案的和平性质可由原子能机构总干事的报告以及该机构理事会就以色列的攻击所造成的灾难而通过的决议加以充分证明。伊拉克完全赞同原子能机构的保障措施制度并一向履行其根据该项协议所担负的义务。很明显，以色列对伊拉克核设施的攻击是以色列妄图使其阿拉伯邻国永远处于弱势和技术上落后计划的一部分。但是，在企图这样做的时候，以色列也就使自己处在了与不可抗拒的历史进步相对立的地位。

70. 以色列代表力图乞灵于自卫原则，特别是联合国宪章第五十一条来证明以色列对伊拉克的侵略行为是正当的。以色列在自卫的借口下冒称有随意行为权的这种无耻态度已成为极其危险的一个先例，对此

必须以最强烈的词句加以谴责。对宪章第五十一条的这种解释无异于对联合国本身的否定；具有讽刺意味的是，正是多亏了联合国以色列才得以存在。不应允许任何国家为所欲为。即使当会员国面临威胁时，它们应首先求助于联合国。

71. 以色列对伊拉克核设施的攻击进一步加剧了在中东的冲突。看来以色列想要堵塞导致中东持久和平的所有途径，也不愿结束其对阿拉伯和巴勒斯坦人民的不断侵略。以色列的侵略规模已令人不可容忍。以色列已夺取并占领了阿拉伯和巴勒斯坦土地，把巴勒斯坦人民赶出了他们祖祖辈辈的土地，并剥夺了他们不可剥夺的民族权利。它再三对阿拉伯和巴勒斯坦人民犯下了侵略罪行，并且轻蔑地拒绝了国际社会的多项决定和裁决。现在，以色列又傲慢地对其阿拉伯邻国发动了先发制人的攻击以便使其在中东的霸权永远存在下去。以色列严酷的侵略行为如不予以坚决制止就将最终会给这一整个地区以及甚至整个世界的和平带来灾难性后果。

72. 现在是安理会作出有效决定，迫使以色列结束其对阿拉伯和巴勒斯坦人民的不断侵略、尊重国际法和停止为所欲为的时候了。单纯的谴责将不会达到这一目的。安理会必须采取断然行动，并根据宪章第七章的规定施加强制性制裁。只有对以色列最近这一次预谋的侵略行为作出一次决定性的和坚决的反应才能够迫使以色列理智些，放弃它的傲慢态度和听从和平的支配。为了坚持其作为负责维护国际和平与安全的首要国际机构的有效性，安理会方面采取断然行动也是必要的。

73. **主席：**下一位发言人是保加利亚代表。我请他到安理会议席就座并发言。

74. **茨韦特科夫先生(保加利亚)：**主席先生，我想首先向你和安全理事会其他成员给我我国参加这一议程项目讨论的机会表示感谢。我特别高兴地看到你，一个与我国有着密切友好关系的国家的杰出代表担任了重要的主席职务。我们相信，在你干练和明智的领导下安理会的工作将会取得成功。

75. 我还想对你的前任、上个月指导安理会工作的西堀正弘先生表示真诚的敬意。

76. 全世界公众舆论以极大的愤慨得知以色列统治集团犯下的恐怖主义罪行的消息。实际上全世界一致对这一行为加以谴责，这样说是绝不夸张的。安理会的这一次讨论也证明了这一点。

77. 的确，这一行为公然违反了国际法。它影响到国际关系制度的根本基础，并且进一步加剧了中东本已紧张的局势。一直怀着深切关注之情注视着以色列军国主义者在黎巴嫩的行动的国际社会进一步获得了以色列的侵略意图的证明。以色列又一次表明，为了达到其扩张主义的目的，它不惜对国际和平与安全犯下任何罪行。这一攻击事件是以色列一系列长期步骤的一个更进步的步骤，这些步骤已把国际恐怖主义升级到国家政策中的地位。

78. 正如保加利亚通讯社散发的一项声明所说的那样，这是“戴维营阴谋的自然结果，因为这个阴谋放开了特拉维夫极端主义集团的手脚，使它可以对反对这种单独交易政策并努力争取实现全面和持久解决中东问题的阿拉伯国家进行进一步侵略行动”。除了那些其实质是通过分别谈判的手段分裂阿拉伯国家和民族统一战线以符合以色列扩张主义利益和服务于反动和帝国主义势力的策略之外，现在又添加了对个别阿拉伯国家进行有选择的进攻的方法。

79. 没有任何根据或理由能够说明这种对国际间文明交往规则的最彻底的违反行为是正当的。已提出的所谓安全考虑很难与所谓的切身利益范围理论相一致。现在，这两种理论的哲学已由所谓的先发制人的进攻概念结合在一起。

80. 现在没有任何措施可以保证这种海盗式袭击将不会重演，而且会很快就发生这种袭击。的确，侵略者已以毫不掩饰的无耻态度宣布它准备在今后再次进行其犯罪行为。这样，所有在地理位置上靠近以色列以及处于以色列飞机航程之内的国家现在都受到对其主权和领土完整进行类似攻击的威胁。

81. 以色列、其政治和国家领导人，以及作为以色列庇护者的国家中的犹太复国主义院外活动集团已经采取了一种其特点为以武力为荣的立场。与此同时，他们还可笑地企图利用提出与防止核武器扩散的

考虑有关的论点来分散世界公众舆论对这一最臭名远扬的、无法无天的、非法的罪行事实的注意力。

82. 在利用所谓核威胁的论点来为其罪恶攻击辩护的企图，以色列侵略者由于显而易见的原因一直避而不谈这样的事实，即作为其进攻受害者的那个国家实际上是不扩散条约的一个缔约国并一直允许其核活动接受原子能机构的核查。的确，正是以色列政府一向顽固地拒绝赞成现行的防止核武器扩散制度，并维持其为进一步发展核武器而采取行动的自由。此外，新闻媒介以及在某些国家发表的官方声明和文件也都早已表明以色列拥有核武器和制造核武器的潜力。以色列和种族主义的比勒陀利亚政权已在核领域方面建立起了最密切的合作，这已不是什么秘密了。

83. 侵略者及其支持者提出的论点的虚假和荒谬是以色列及其庇护者如何企图把世界公众舆论引向歧途的又一例证。这件事又进一步证明了在以色列统治集团的脑海中，认为以色列的安全只能通过危害他国安全的方式才能确保的极为谬误的想法是多么根深蒂固。这是一种谬误的论点；即使从以色列人民本身的真正利益的观点来看，这也是有害的，是注定要失败的。

84. 国际社会断然拒绝接受特拉维夫方面通过无根据地指责侵略的受害者以及力图把受害者说成犯有侵略罪行的方式为其自己的侵略行动开脱的一切企图。对这种论点和态度表示赞同就意味着用弱肉强食法则来代替当代国际法，也就等于对侵略的纵容。侵略者必须根据联合国宪章对其侵略罪行负全部责任。

85. 但是，另一方面，如果在目前情况下不追究以色列的主要保护者的责任，原则上也是错误的。如果以色列继续其无视国际社会意愿的行径，如果它继续对其邻国——而且不仅仅对其邻国——实行其侵略和扩张主义政策和采取恐怖行为，那么美国的统治集团也必须承担它们应负的责任。大家都知道，假如以色列不能肯定其军火主要供应者实际会继续给它以支持的话，它就很难敢于采取这样一种不负责任的挑衅性行动。即使他们在言论上也谴责以色列，并甚至威胁要推迟新的进攻性设备的发货，但这一事实并没有

造成任何改变。大家都知道，在这一事件中，美国制造的飞机既不是用来进行所谓的自卫，也不是用来维持所谓的国内秩序——当然，除非这两类活动包括离以色列边境1000公里之外进行的活动。

86. 很显然，美国也要为这次对和平与安全犯下的罪行以及对国际形势的稳定造成如此危险的这一国家恐怖主义行为负有责任。另一方面，以色列的行动突出地证实了这样一个真理，即美国的政策、它的不考虑所有有关方面的利益而分别解决中东问题的战略实际上等于鼓励以色列的扩张主义阴谋。

87. 全世界越来越懂得这样一个事实：中东问题只能通过包括巴勒斯坦解放组织在内的所有有关方面参加的情况下召开一次国际特别会议的方式加以解决。

88. 我们认为，在和平与安全事业的这一极端紧要关头，在宪章赋予它维护国际和平与安全的问题以特别权力的安全理事会比以往更有必要出面坚决赞成采取能够防止这类侵略行动在今后再次发生的切实有效的措施。

89. **主席：**下一位发言人是阿拉伯国家联盟秘书长谢德利·克利比先生。我请他到安理会议席就座并发言。

90. **克利比先生：**首先请允许我象其他代表团团长一样赞扬了你——主席先生在指导安全理事会工作中所具有的而且继续显示出的权威。还请允许我说人们是多么赞赏你的前任——日本代表的品质，因为我们已听到了对他的尊敬的反响。

91. 我十分清楚你，主席先生，首次允许阿拉伯国家联盟秘书长在安理会这里发言所给予我的荣誉。对此我愿表示深深的谢意。

92. 安理会目前审议的这个问题是一个特别严重的问题。当今世界上最敏感的一个地区的和平现正处于危险之中。伊拉克的一个科学研究设施——实际上是一个核反应堆——已遭破坏，人员也遭到伤亡。有人告诉我们说，这件事干得“干净利落”〔第2260次会议，第59段〕。

93. 毫无疑问,无论提出什么借口,也无论当初和最近提出什么理由,以色列都是有罪的。

94. 我们曾听到了自卫的说法;但当人们对这一论点深入探讨时就会认识到这是毫无根据地归罪于他人的意图。一方面是建设一座核反应堆,另一方面是利用它生产核武器并使用这些核武器来对付——正在准备这样做的——以色列人以及和他们一起在以色列、在被占领领土生活的阿拉伯人甚至在该地区其他邻国的阿拉伯人,而由于以色列领土小,辐射必然会造成污染;在这两种行动之间是有很大差距的,只有那些难以提出什么论据的人才会毫不犹豫地抹杀这两者之间的差距。

95. 因此有了一种谬误的论据,而这种自卫的论据是得不到支持的。据1981年6月12日《纽约时报》的报道,鲍尔弗·布里克纳拉比就知道这一点,他说:“任何国家都不能在摧毁它所认为对其安全造成威胁的目标的同时专横地蔑视全世界。”

96. 超音速飞机在轰炸第三国领土前先侵犯两国领空的飞行、对大量工人和技术人员的屠杀、对一个技术上先进的设施的破坏——这一已被承认是“故意”犯下的残酷罪行还是不要被错误地认为是出于选举的利害关系才构想出来的。其原因可从6月10日的法国《世界报》中找到。夏尔·圣·普罗的一篇文章指出:

“……人们也许不明白为什么以色列国冒此危险采取这样一项招来整个国际社会谴责的行动。

“的确,以色列已在内盖夫研制出了核弹,并拒签不扩散条约。它是想制止它在中东主要对手的技术发展。”

该文章继续指出:

“以色列只有在西方技术——特别是美国技术的援助下才能统治这一地区,而它对于使阿拉伯人停留在欠发达状态是具有既得利益的。”

该文继续说:

“伊拉克的这一研究中心肯定有500多名阿拉伯工程师和技术人员。这里正是以色列要防止的

——就好像谁能够防止一个民族的科学起飞的!”

97. 安理会可以肯定,以色列绝不关心防卫目的或者维护安全。以色列的安全概念是它的战斗部队不仅能在空域中,而且能在空间驰骋。它的地理界限从来没有明确过,其边境亦如此,因为以色列仍然拒绝加以划定,因为它更愿意从尼罗河扩展到幼发拉底河,而巴格达正是在幼发拉底河岸。

98. 对于犹太复国主义国家来说,防卫就是攻击。所谓的先发制人的攻击只是强制实行统治和霸权的一种巧立的名目。在这方面,以色列提出的论据总被说成是唯一有效的,是唯一可信的,而其对手提出的论据,即使是有道理的、明显的、确实的、甚至就在你眼前,也总被说成是无效的。

99. 在对巴格达进行攻击和摧毁伊拉克研究中心之后被高兴冲昏头脑的以色列政府的首脑曾试图给包括法国——密特朗总统的法国,他曾对密特朗的当选表示欢迎和喝彩——在内的西欧国家,用他自己的话说,上几节“道义课”。痛骂、讥讽、侮辱——每人都有一份:德国总理、意大利政治家、美国国防部长,等等。

100. 今天,以色列的傲慢和不负责任的做法已到了该地区没有哪一个国家能够感到安全或换句话说可以不受以色列攻击的程度,因为以色列所关心的是阻止阿拉伯国家沿着技术与进步的道路前进。

101. 欧洲和其他地区的一些人在1977年和最近都曾真心实意地认为,通过大大削减以色列对手的力量方式戴维营协议将会使以色列放心并使它对阿拉伯人有一种更公平的看法。现在他们不得不重新加以考虑了。与他们的预想相反,以色列壮了胆量。它认为它能够为所欲为。在黎巴嫩它进行分裂、破坏稳定、用机枪扫射和进行轰炸。而在通过适当的威慑力量努力阻止它继续侵犯黎巴嫩领空时,它又威胁对叙利亚宣战。

102. 以色列声称——我们昨天就听到了这种说法——自从奥西拉克反应堆被摧毁以来,该地区的危险程度已有所减轻,其局势已不那么具有威胁性。但是,到底对谁已不那么具有威胁性?当然不是对阿拉

伯人，因为他们的城镇受到轰炸的威胁，他们的技术潜力受到毁灭的威胁。而且这些并不是空洞的威胁。以色列不仅确实拥有可以向任何阿拉伯城市进行侵略的军用飞机，以色列政府首脑不仅明确地公然宣布要进行侵略，它还拥有核武器——所有迹象都表明了这一点。

103. 以色列自20世纪50年代就已拥有的核反应堆并不接受国际检查，因为以色列尚未加入不扩散条约。但是，不能不使我们感到大大忧虑的是：尽管有几个美国专家能够在60年代参观了该反应堆，但近10年来这类参观就未能得到允许。

104. 以色列准备批准原子能机构的视察参观吗？如果它拒绝的话，它就应向国际社会说明其决定的理由。让它说说该中心都隐藏些什么和为什么隐藏。

105. 而且，我们为什么不应问问那个把其侵略说成有理和否认其他国家制造核弹权利的国家，它是否拥有核武器和它已拥有多长时间呢？它是否准备回答这两个问题呢？

106. 事实上，以色列和伊拉克的所做所为形成了鲜明的对比。以色列早就抱有核选择方案的想法。1976年，在奥西拉克计划之前，对此绝不陌生的摩西·达扬就曾扬言以色列必须有核方案以与阿拉伯人数量上的优势抗衡。

107. 情况就是如此。正是以色列于30年以前就在本地区开始了核竞争。1974年，当时以色列政府的首脑就宣称以色列拥有核力量——即制造核弹的能力。这是事实。

108. 有人告诉我们以色列要求生存的权利。但是，以色列为确保巴勒斯坦人民——他们已被宣告流放、注定在难民营中生活、其国家及其特性已被剥夺、其各项最基本权利已被剥夺——的生存的可能性又做了些什么呢？

109. 很显然，以色列构成的危险不仅仅是个口号而已。这是一个与日俱增的事实。目前，该地区没有哪一个国家不面临这一威胁，而到明天，从海湾到大西洋没有哪一个阿拉伯国家，也许没有哪一个穆斯

林国家，没有哪一个非洲国家能够逃避以色列的攻击，除非国际社会能够做些什么事来挽救这一局势。

110. 仍然处在殖民主义思想、种族隔离和宗教不容异己时代的那个国家，但又恰恰拥有最尖端武器的那个国家，正把这类武器用来服务于过去时代的一种思想——那个国家是危险的，因此我们必须对它加以提防。

111. 包括安全理事会在内的联合国一些机构已不止一次地谴责以色列的侵略行为，并命令它遵守它显然是一贯决意加以藐视的国际法。但是，所有这些决定和决议都不过是一纸空文。

112. 安理会中已有人要求实行制裁。措施已经提出，安理会不能规避其责任，世界和平危在旦夕。看来威胁世界和平的所有热点都已冷却下来，只有一个例外：中东。可以导致武装冲突的对抗的客观因素都可以在短期内在那里统统找到。

113. 面对这种形势，6月11日在巴格达召开特别会议的阿拉伯国家联盟理事会强烈谴责了以色列的侵略。它还确认阿拉伯国家享有制定技术和核能发展方案的绝对权利。该理事会并决定通过联合国进行工作并将此事委托给联合国，因为它是忠于宪章的〔S/14529，附件〕。

114. 由阿拉伯国家联盟表达的21个阿拉伯国家的一致决心是应当尽量采用政治解决办法。阿拉伯国家愿意采用政治解决办法，因为它们渴望在这一地区确保和平。

115. 如果阿拉伯国家是求援于安全理事会，那也是出于必要，出于信念。这也是因为它们要以自己的行动向全世界其余部分负责。它们已经证明具有这种责任感，它们希望其他国家也能效仿。

116. 以色列的侵略行为是明目张胆的，因而是无法辩护的。自卫不能用来作为一种合法的解释。在声称防止阿拉伯人拥有核武器的同时，以色列并未否认它自己拥有核武器，因为它要以此来抗衡阿拉伯人在数量上的优势。

117. 对于阿拉伯人来说，使用核武器有很大的

困难；并造成过分的危险，因为在100公里的半径内人员的伤亡将会是灾难性的。

118. 因此，以色列的想法是削弱阿拉伯人的力量，因为它认为——这里我是在引用果尔达·梅厄的话——以色列的安全存在于阿拉伯人的软弱。

119. 以色列要推迟阿拉伯人的技术进步，因为这是他们独立和不易受损害的保证。

120. 因此，它的侵略是不可否认的。这一行为要求采取已向安全理事会成员国提出的各项措施。

下午 1 时散会。

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по провозке изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---